

4. Dans toutes les cas prévus par le présent article, l'autorisation sera refusée:

- a) si le contrat met en péril la culture rationnelle du domaine au préjudice de la situation alimentaire générale,
- b) s'il existe une grande disparité entre le prix et la valeur de la terre,
- c) si la transaction contrevient à un règlement promulgué en vertu de l'article XI ci-dessous par le Commandant de zone compétent.

ARTICLE V

Hypothèques

On ne peut créer une hypothèque (Hypothek),^{rf} une rente foncière (Rentenschuld) ou une dette foncière (Grundschuld) sur une exploitation agricole ou une forêt qu'avec approbation des Autorités allemandes compétentes.

t

ARTICLE VI

B am X

Il est permis de donner à bail des exploitations agricoles ou des forêts. La convention n'est valable que si elle est approuvée par les Autorités Allemandes compétentes.

ARTICLE VII

Exploitation

1. Lorsque les Autorités allemandes compétentes estiment que l'exploitation d'un domaine agricole ou d'une terre de culture n'est pas conforme, d'une manière continue et sérieuse, aux moyennes nécessaires pour répondre aux besoins du peuple allemand, en denrées alimentaires, elles peuvent prendre une des mesures suivantes:

- a) inviter la personne qui a un titre sur cette terre à l'exploiter d'une manière conforme aux moyennes indiquées ci-dessus.
- b) prescrire la surveillance de l'exploitation par un inspecteur.
- c) prescrire que ce domaine sera exploité par un administrateur fiduciaire.
- d) ordonner à la personne qui a un titre sur cette terre de la donner à bail, en tout ou en partie, à un cultivateur qualifié.

2. Si une terre propre à la culture n'est pas exploitée, les Autorités allemandes compétentes peuvent prendre l'une des mesures suivantes:

- a) elles peuvent inviter la personne qui a un titre sur cette terre, à déclarer si elle est disposée à la cultiver ou à l'utiliser d'une autre manière.

4. In allen in diesem Artikel vorgesehenen Fällen ist die Genehmigung zu versagen:

- a) wenn durch die Ausführung des Rechtsgeschäfts die ordnungsmäßige Bewirtschaftung des Grundstückes zum Schaden der Volksernährung gefährdet erscheint;
- b) wenn der Gegenwert in einem groben Mißverhältnis zum Wert des Grundstückes steht?
- c) wenn das Rechtsgeschäft gegen eine von dem zuständigen Zonenbefehlshaber gemäß Artikel XI dieses Gesetzes erlassene Vorschrift verstößt.

ARTIKEL V

Belastung

Die Bestellung einer Hypothek, Grundschuld oder Rentenschuld an einem land- oder forstwirtschaftlichen Grundstück ist nur mit Genehmigung der zuständigen deutschen Behörden zulässig.

ARTIKEL VI

Pacht

Land- oder forstwirtschaftliche Grundstücke können verpachtet werden. Der Vertrag ist nur mit Genehmigung der zuständigen deutschen Behörden gültig.

ARTIKEL VII

Bewirtschaftung

1. Wenn nach Ansicht der zuständigen deutschen Behörden die Bewirtschaftung eines landwirtschaftlichen Betriebes oder landwirtschaftlichen Grundstückes anhaltend und in erheblichem Maße den zur Sicherung der Ernährung des deutschen Volkes zu stellenden Anforderungen nicht entspricht, so können sie eine der nachstehenden Maßnahmen treffen:

- a) den Nutzungsberechtigten zu einer den oben erwähnten Anforderungen entsprechenden Wirtschaftsführung auffordern;
- b) die Überwachung der Wirtschaft durch eine Aufsichtsperson anordnen;
- c) die Wirtschaftsführung durch einen Treuhänder anordnen;
- d) den Nutzungsberechtigten verpflichten, das Grundstück ganz oder zum Teil an einen geeigneten Landwirt zu verpachten.

2. Wenn ein Grundstück, das sich zur landwirtschaftlichen Nutzung eignet, nicht genutzt wird,[^] können die zuständigen deutschen Behörden die nachstehenden Maßnahmen treffen:

- a) sie können den Nutzungsberechtigten zu einer Erklärung darüber auffordern, ob er das Grundstück bestellen oder in anderer Weise nutzen will;